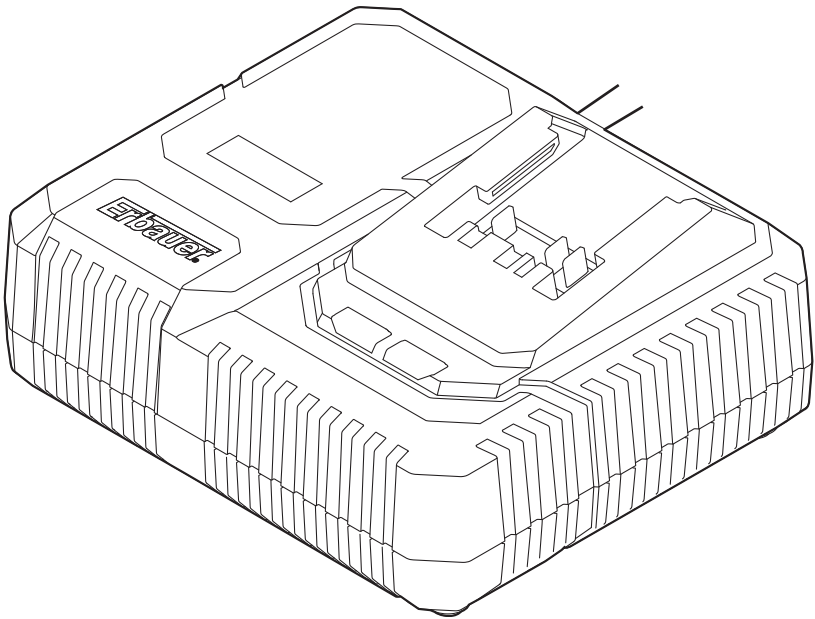




**Erbauer**



EAN. 3663602799221

# EFC18-Li

**FR** INSTRUCTIONS D'ORIGINE

**RO** INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

**PT** INSTRUÇÕES ORIGINAIS

**PL** INSTRUKCJA ORYGINALNA

**ES** INSTRUCCIONES ORIGINALES



- FR Sécurité
- RO Instrucțiunile de securitate
- PT Instruções de segurança

- PL Instrukcje bezpieczeństwa
- ES Instrucciones de seguridad



- FR Description du produit
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do produto

- PL Opis produktu
- ES Descripción del producto



- FR Assemblage
- RO Asamblarea
- PT Montagem

- PL Montaż
- ES Montaje



- FR Utilisation
- RO Utilizarea
- PT Utilização

- PL Użytkowanie
- ES Uso



+



- FR Entretien et maintenance
- RO Îngrijirea și întreținerea
- PT Limpeza e manutenção

- PL Dbanie i utrzymanie
- ES Limpieza y mantenimiento



- FR Garantie
- RO Garanția
- PT Garantia

- PL Gwarancja
- ES Garantía



- FR Déclaration de conformité
- RO Declarația de conformitate
- PT Declaração UE de Conformidade

- PL Deklaracja zgodności
- ES Declaración UE de Conformidad



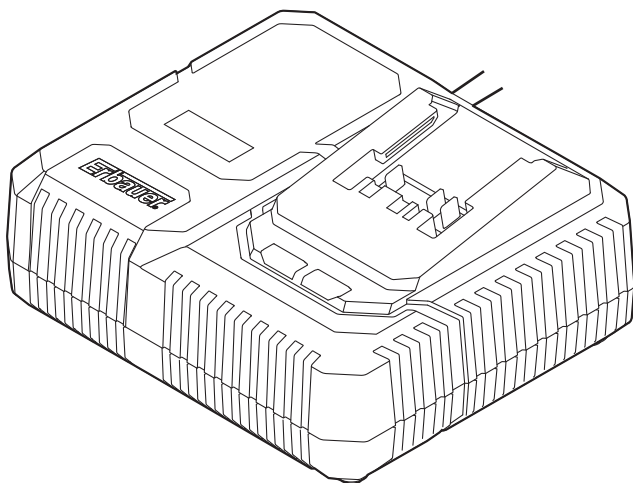
**FR AVERTISSEMENT !** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et assurez-vous de leur compréhension avant d'utiliser l'outil.

**PL OSTRZEŻENIE!** Przed obsługą narzędzia proszę dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.

**RO AVERTISMENT!** Vă rugăm să citiți toate avertizările de securitate cu atenție și asigurați-vă că ele sunt înțelese complet înainte de a manevra unealta.

**ES ADVERTENCIA:** Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

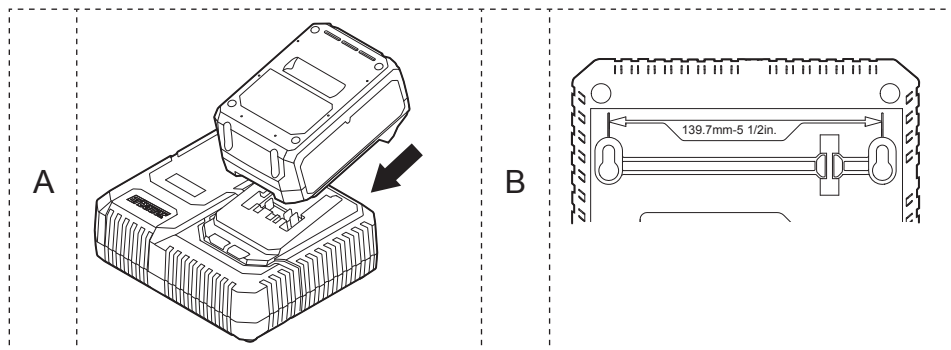
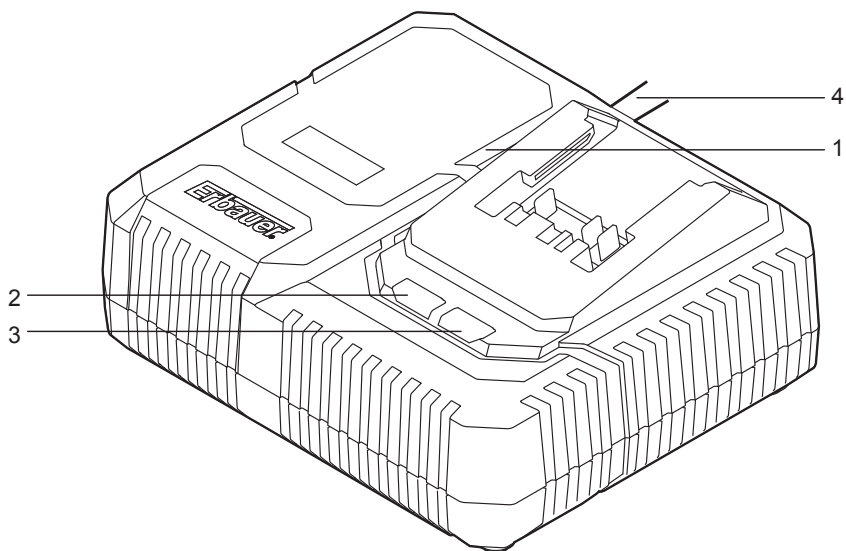
**PT AVISO:** Leia todos os avisos de segurança atentamente e certifique-se que os compreendeu completamente antes de utilizar a ferramenta elétrica.





FR Description du produit  
RO Descrierea produsului  
PT Descrição do Produto

PL Opis produktu  
ES Descripción del producto





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

- a. *Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e) s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*
- b. *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.*
- c. *Le chargeur est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.*
- d. *Lorsque le chargeur fonctionne, il doit être sous surveillance, en cas de suspicion de surchauffe, débranchez IMMÉDIATEMENT le chargeur de l'alimentation électrique.*
- e. *Si la batterie émet du gaz ou de la fumée pendant le chargement, éteignez l'alimentation électrique et rendez-vous dans une zone bien aérée.*
- f. *Débranchez toujours le chargeur de batterie et retirez la batterie du chargeur lorsque le chargement est terminé.*

- g. Chargez seulement le bloc-batterie indiqué dans ce mode d'emploi.*
- h. Ne chargez pas un bloc-batterie endommagé.*
- i. Ne rechargez pas de batteries non rechargeables.*
- j. Chargez toujours le bloc-batterie à des températures situées entre 5°C et 40°C. La température de chargement idéale est entre 18°C et 24°C.*

## **REMARQUES IMPORTANTES**

*Assurez-vous que l'alimentation est la même que la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Le chargeur est doté d'un câble à deux âmes et d'une fiche.*

*Retirez la prise secteur de la prise de courant avant d'effectuer un réglage ou un entretien, quel qu'il soit.*




## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Chargeur
2. Voyant LED rouge
3. Voyant LED vert
4. Câble et fiche

## 01 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée nominale 220-240 V ~ 50Hz 150W

Sortie nominale 21 V d.c. 6A

Classe de protection II / 

Poids : environ 0,8 kg

**Pour le chargement : blocs-batterie 18V li-ion comme suit**

Modèle du bloc-batterie :	EBAT18-Li-2	EBAT18-Li-4	EBAT18-Li-5	EHPB18-Li-4	EHPB18-Li-8
Capacité nominale :	2Ah	4Ah	5Ah	4Ah	8Ah
Cellules de batterie :	3,6V x 5pcs	3,6V x 10pcs	3,6V x 10pcs	3,6V x 5pcs	3,6V x 10pcs
Temps de charge (approx.)	30 min	50 min	60 min	55min	95min

### EXPLICATIONS DE L'ÉTIQUETTE SIGNALÉTIQUE

**EFC18-Li= NUMÉRO DE MODÈLE**

**E** = ERBAUER

**FC** = Chargeur rapide

**18** = 18V

**Li** = LITHIUM ION



## ASSEMBLAGE

### 01 SYMBOLES



Avertissement



Équipement classe II



Usage intérieur uniquement



Lire le mode d'emploi



Fusible à action retardée avec courant nominal de 3,15A



Borne positive



Borne négative

yyWxx

Code de la date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)



## 02 DÉBALLAGE

Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et solide.

- Enlevez tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition le cas échéant.
- Assurez-vous que le contenu est complet et ne présente aucun dommage. Si vous vous apercevez que des pièces sont manquantes ou présentent des dommages, n'utilisez pas l'outil, mais contactez votre revendeur. Utiliser un appareil incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
- Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et les outils requis pour l'assemblage et le fonctionnement. Cela concerne également l'équipement de protection individuelle approprié.



**AVERTISSEMENT !** Ne pas laisser les enfants jouer avec l'outil et ses emballages. Les sacs plastiques, les feuilles protectrices et les petites pièces présentent un risque d'étouffement !



## UTILISATION

### 01 USAGE PRÉVU













Ce chargeur est uniquement destiné au chargement de batteries énumérées dans la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

#### CHARGEMENT DE VOTRE BLOC-BATTERIE (A)



**AVERTISSEMENT !** Le chargeur et le bloc-batterie sont spécialement conçus pour fonctionner ensemble, n'essayez donc pas d'utiliser tout autre dispositif. N'insérez jamais ou ne faites jamais tomber d'objets métalliques à l'intérieur des raccords de votre chargeur ou du bloc-batterie, car cela peut provoquer une panne électrique et un risque.

1. Glissez le bloc-batterie sur le chargeur.
2. Branchez le chargeur à une alimentation électrique adaptée.
3. Les voyants LED sur le chargeur affichent les différents états ci-après.

LED ROUGE	LED VERTE	ÉTAT	REMARQUE
Marche 	Arrêt 	Batterie CHAUDE/ FROIDE 	Le chargeur reprendra le chargement lorsque les températures chutent à 40°C ou dépassent 5°C
Clignotement 	Arrêt 	Défectueux 	Bloc-batterie ou chargeur défectueux
Arrêt 	Clignotement 	Charge 	
Arrêt 	Marche 	complètement chargé 	Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et retirez le bloc-batterie du chargeur

#### TROUS DE MONTAGE MURAL (B)

Le chargeur est doté de trous de suspension pour un rangement pratique. Installez les vis dans le mur à 139,7 mm (5,5 inches). Utilisez des vis suffisamment solides pour supporter le poids combiné du chargeur et du bloc-batterie.



## ENTRETIEN & MAINTENANCE



**AVERTISSEMENT !** Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer tout réglage, entretien ou toute maintenance.

Votre chargeur de batterie ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre chargeur. Nettoyez avec un chiffon sec.

Rangez toujours votre chargeur dans un endroit sec.

### MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune



## GARANTIE

Chez **Erbauer**, nous prenons soin de sélectionner des matériaux de haute qualité, et nos techniques de fabrication nous permettent de créer des gammes de produits mêlant design et durabilité. C'est la raison pour laquelle nos outils électriques **Erbauer** sont couverts par une garantie commerciale de 2 ans contre les défauts de fabrication.

Cet outil électrique est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat s'il est acheté dans un magasin, livré ou acheté en ligne. Toute demande de garantie nécessite la présentation du ticket de caisse ou de la facture. Veuillez garder votre preuve d'achat en lieu sûr.

Cette garantie couvre les défaillances et les dysfonctionnements du produit, à condition que l'outil électrique **Erbauer** ait été utilisé aux fins pour lesquelles il est conçu et soumis à l'installation, au nettoyage, aux soins et à l'entretien conformément aux pratiques courantes et aux informations contenues ci-dessus et dans le mode d'emploi. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Cette garantie est limitée aux pièces reconnues comme défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (mouvements, travail) et les dommages directs et indirects.

Si l'outil électrique **Erbauer** s'avère défectueux pendant la période de garantie, nous nous réservons le droit, à notre gré, de rembourser l'article ou de le remplacer par un produit de qualité et de fonctionnalités équivalentes.

Cette garantie ne s'applique qu'au pays d'achat ou de livraison, et n'est pas transférable à d'autres pays. Cette garantie n'est pas transférable à une autre personne ou un autre produit. Cette garantie est soumise aux lois locales applicables.

Toute question relative à la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur chez lequel l'outil électrique **Erbauer** a été acheté

Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux de consommateur en matière de biens défectueux, sans les affecter.

Le distributeur chez qui vous avez acheté le/la chargeur rapide est responsable de la conformité ou des vices cachés dans le/la chargeur rapide conformément aux dispositions suivantes:

#### Article L217-4 du code de la consommation

Le vendeur doit livrer les marchandises conformément au contrat et est responsable des défauts de conformité existants au moment de la livraison.

Il est également responsable des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage et d'installation lorsqu'il en est responsable en vertu du contrat ou lorsqu'il a été réalisé sous sa responsabilité.

#### Article L217-5 du code de la consommation

Les marchandises sont conformes au contrat :

1. Si elles sont propres à l'usage habituellement escompté pour des produits similaires et, le cas échéant :

- si elles correspondent à la description donnée par le vendeur et possèdent les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous la forme d'un échantillon ou d'un modèle;

- si elles présentent les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre en ce qui concerne les déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2. Ou si elles présentent les caractéristiques définies d'un commun accord par les Parties ou sont propres à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier en a convenu.

#### Article L217-12 du code de la consommation

Les actions résultant des défauts de conformité sont limitées à deux ans après la livraison des marchandises. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, au cours de la garantie de vente qui lui a été accordée au moment de l'achat ou de la réparation du bien meuble, la restauration couverte par la garantie, toute période d'indisponibilité d'au moins sept jours est ajoutée à la période de garantie restante.

Ce délai commence à partir de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la disponibilité pour la réparation de la marchandise en question, si cette disponibilité intervient après la demande d'intervention.

#### Article 1641 du code civil

Le vendeur est lié par la garantie à la suite de vices cachés dans l'article vendu qui le rendent impropre à l'usage auquel il était destiné, ou qui réduit tellement cette utilisation que l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou aurait payé un prix inférieur s'il en avait eu connaissance. Article 1648 du code civil

Toute action résultant de vices cachés doit être intentée par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



## Déclaration de conformité CE

Nous

**Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

Déclarons que le produit:  
Erbauer 18V chargeur rapide EFC18-Li  
Numéro de série 00001-99999

Satisfait aux exigences de santé et de sécurité essentielles des directives suivantes:

2014/35/UE Directive Sécurité électrique: matériel électrique à basse tension

Les normes et spécifications techniques font référence à:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-29: 2004+A2:2010

EN 62233:2008

2014/30/UE Directive CEM

Les normes et spécifications techniques font référence à:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2: 2014

EN61000-3-3: 2013

(UE) 2015/863 amendement 2011/65/UE Directive RoHS (LdSD)

Signataire autorisé et titulaire du dossier technique

Signé par et au nom de:

**Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

le: 17/09/2019

Eric Capotummino  
Group Quality Director



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami. W razie nieprzestrzegania podanych poniżej ostrzeżeń zaleceń może nastąpić porażenie prądem, pożar i/lub poważne urazy.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy przechowywać do późniejszego wykorzystania.**

- a. *Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych, a także osoby niedoświadczone i nieposiadające odpowiedniej wiedzy tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi takich urządzeń i zapoznaniu się ze związanymi z tym niebezpieczeństwami. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwowaniem urządzenia bez nadzoru.*
- b. *Ze względów bezpieczeństwa, w razie uszkodzenia kabla zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inną wykwalifikowaną osobę.*
- c. *Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnętrznego.*
- d. *Gdy ładowarka jest używana, MUSI być nadzorowana, a jeśli wystąpi jakakolwiek oznaka przegrzania, należy ją NATYCHMIAST odłączyć od prądu.*
- e. *Jeśli podczas ładowania akumulatora wydobywa się gaz lub dym, należy odłączyć zasilanie i przejść do dobrze wentylowanego pomieszczenia.*

- f. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć ładowarkę od prądu i wyjąć akumulator z ładowarki.*
- g. Akumulator należy ładować zawsze zgodnie z instrukcją obsługi.*
- h. Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.*
- i. Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.*
- j. Akumulatory należy ładować w temperaturze od 5°C do 40°C. Idealna temperatura ładowania wynosi od 18°C do 24°C.*

### **WAŻNA UWAGA**

*Napięcie zasilające musi być takie samo jako napięcie podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarka jest wyposażona w kabel dwużyłowy i wtyczkę. Przed wykonaniem wszelkich prac regulacyjnych lub serwisowych należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.*






## OPIS PRODUKTU

1. Ładowarka
2. Czerwona lampka LED
3. Zielona lampka LED
4. Przewód i wtyczka

## 01 DANE TECHNICZNE

Napięcie znam. wej. 220-240 V ~ 50Hz 150W

Napięcie znam. wyj. 21 V DC 6 A

Klasa ochrony II / 

Ciężar ok. 0,8 kg

### Do ładowania: akumulatorów litowo-jonowych 18 V opisanych poniżej

Model akumulatora: EBAT18-Li-2 EBAT18-Li-4 EBAT18-Li-5 EHPB18-Li-4 EHPB18-Li-8

Pojemność znam.: 2Ah 4Ah 5Ah 4Ah 8Ah

Ogniwa: 3.6V x 5pcs 3.6V x 10pcs 3.6V x 10pcs 3.6V x 5pcs 3.6V x 10pcs

Czas ładowania (ok.): 30 min 50 min 60 min 55min 95min

### OBJAŚNIENIA DO TABLICZKI ZNAMIONOWEJ

**EFC18-Li = NUMER MODELU**

**E = ERBAUER**

**FC = ładowarka  
szybka**

**18 = 18V**

**Li = LITOWO-  
JONOWE**



## MONTAŻ

### 01 SYMBOLE



Ostrzeżenie



Urządzenie klasy II



Tylko do użytku wewnętrznego.



Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



Bezpiecznik zwłoczny na prąd znam. 3,15 A



Zacisk dodatni



Zacisk ujemny

yyWxx    Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

## 02 ROZPAKOWANIE

Rozpakować wszystkie elementy i położyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne elementy transportowe.
- Sprawdzić, czy zawartość dostawy jest kompletna i nieuszkodzona. Jeśli okaże się, że brakuje części lub są one uszkodzone, nie wolno używać produktu, tylko należy skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
- Sprawdzić, czy są wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i używania urządzenia. Dotyczy to również odpowiednich środków ochrony indywidualnej.



**OSTRZEŻENIE** Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Nie wolno dzieciom bawić się foliowymi workami, blachami ani małymi elementami! Niebezpieczeństwo uduszenia i udławienia się!



## UŻYWANIE

### 01 PRZEZNACZENIE













Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów wymienionych w punkcie DANE TECHNICZNE.

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA (A)



**OSTRZEŻENIE** Ładowarka i akumulator zostały specjalnie zaprojektowane do współpracy ze sobą, a więc nie wolno próbować używać innych urządzeń. Nie wolno wkładać metalowych przedmiotów do ładowarki lub złącza akumulatora, ponieważ spowoduje to awarię elektryczną i zagrożenie.

1. Wsunąć akumulator do ładowarki.
2. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego zasilania.
3. Lampki LED na ładowarce powinny sygnalizować różne stany, patrz niżej.

CZERWONA LED	ZIELONA LED	STAN	UWAGI
Wł. 	Wył. 	Akumulator GORĄCY/ZIMNY 	Ładowarka wznowi ładowanie, gdy temperatura spadnie do 40°C lub wzrośnie do 5°C.
Miganie 	Wył. 	Usterka 	Usterka akumulatora lub ładowarki
Wył. 	Miganie 	Ładowanie 	
Wył. 	Wł. 	Pełne naładowanie 	Odłączyć ładowarkę od zasilania i wyjąć akumulator z ładowarki.

#### OTWORY DO MONTAŻU ŚCIENNEGO (B)

Ładowarka ma otwory do wieszania umożliwiające wygodne przechowywanie. Zamontować w ścianie śruby 5,5-calowe (139,7 mm). Śruby powinny mieć wytrzymałość dostosowaną do łącznego ciężaru ładowarki i akumulatora.



## PIELĘGNACJA I KONSERWACJA



**OSTRZEŻENIE** Przed wykonaniem wszelkich prac regulacyjnych, serwisowych lub konserwacyjnych należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Ładowarka nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji. Do czyszczenia ładowarki nie wolno używać wody ani chemicznych środków czyszczących. Wyrzeć suchą szmatką.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy je poddać recyklingowi, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi organami administracji lub punktem sprzedaży.



## GWARANCJA

W firmie **Erbauer** dokładamy wszelkich starań, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcji umożliwiające tworzenie produktów wyróżniających się konstrukcją i trwałością. Właśnie dlatego na wady produkcyjne elektronarzędzi **Erbauer** oferujemy 2-letnią gwarancję handlową.

W przypadku zakupu w sklepie, dostawy lub zakupu online, to elektronarzędzie jest objęte 2-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać tylko pod warunkiem okazania paragonu kasowego z zakupu lub faktury. Dowód zakupu należy więc zachować w bezpiecznym miejscu.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i usterki produktu, pod warunkiem, że elektronarzędzie **Erbauer** było używane zgodnie z jego przeznaczeniem oraz że było zainstalowane, czyszczone i serwisowane zgodnie ze standardową praktyką i informacjami podanymi powyżej oraz w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiejkolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbki
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Niniejsza gwarancja ogranicza się do części uznanych za wadliwe. W żadnym wypadku nie pokrywa ona jakichkolwiek kosztów dodatkowych (transport, robocizna) i nie obejmuje szkód bezpośrednich lub pośrednich.

Jeżeli w okresie obowiązywania gwarancji elektronarzędzie **Erbauer** będzie niesprawne, wówczas zastrzegamy sobie prawo do podjęcia niezależnej decyzji o wymianie produktu na inny o równorzędnej jakości i funkcjonalności lub zwrocie kosztów.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu na inne kraje. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub produkty. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie odpowiednie przepisy miejscowe.

Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do współpracującego z dystrybutorem sklepu, w którym elektronarzędzie **Erbauer** zostało zakupione.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw konsumenta w odniesieniu do wadliwych towarów i w żaden sposób na w/w prawa nie wpływa.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI



### Deklaracja zgodności WE

#### Producent

**Kingfisher International Products B.V.**  
**Rapenburgerstraat 175E**  
**1011 VM Amsterdam**  
**The Netherlands**

Poświadczam, że niżej opisane urządzenie:  
 Erbauer 18V szybka ładowarka EFC18-Li  
 Numer seryjny 00001-99999

Spełnia istotne wymagania bezpieczeństwa oraz wymogi wprowadzone następującymi dyrektywami:

2014/35/EU Dyrektywa Bezpieczeństwo elektryczne: sprzęt elektryczny niskiego napięcia  
 Poczyniono odniesienia do następującej zharmonizowanej normy:  
 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
 EN 60335-2-29: 2004+A2:2010  
 EN 62233:2008

2014/30/EU Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)  
 Poczyniono odniesienia do następującej zharmonizowanej normy:  
 EN55014-1:2017  
 EN55014-2:2015  
 EN61000-3-2: 2014  
 EN61000-3-3: 2013

(EU) 2015/863 zmieniające 2011/65/EU Dyrektywa RoHS

Osoba upoważniona do podpisu i sprawująca pieczę nad dokumentacją techniczną  
 Podpisano w imieniu:

Kingfisher International Products B.V.  
 Rapenburgerstraat 175E  
 1011 VM Amsterdam  
 The Netherlands

dn: 17/09/2019

Eric Capotummino  
 Group Quality Director



## INSTRUCȚIUNILE DE SECURITATE



**AVERTIZARE!** Citiți toate avertizările de securitate și instrucțiunile. Nerespectarea acestei prevederi va rezulta în electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.**

- a. *Acest aparat poate să fie utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințe, în cazul în care li s-a oferit supervizare sau instrucțiuni cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă au înțeles pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea asigurată de operator nu trebuie să fie efectuată de copii nesupravegheați.*
- b. *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de un service sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a preveni pericolele.*
- c. *Încărcătorul este numai pentru utilizarea în interior.*
- d. *Atunci când încărcătorul este în utilizare TREBUIE să fie monitorizat, iar dacă există orice semn de supraîncălzire, deconectați încărcătorul IMEDIAT de la alimentarea electrică.*
- e. *În cazul în care bateria emite fum pe parcursul încărcării, opriți alimentarea electrică și mergeți într-o zonă bine ventilată.*
- f. *Deconectați întotdeauna încărcătorul de bateri și îndepărtați bateria din acesta, atunci când încărcarea este completă.*
- g. *Încărcați numai acumulatorul indicat în mod specific în acest manual de utilizare.*
- h. *Nu încărcați un acumulator deteriorat.*



- i. Nu reîncărcați bateriile ce nu sunt reîncărcabile.*
- j. Încărcați bateria numai la temperaturi situate între 5°C și 40°C. Temperatura ideală de încărcare este de la 18°C la 24°C.*

### **NOTĂ IMPORTANTĂ**

*Asigurați-vă că alimentarea electrică prezintă aceeași tensiune cu cea indicată pe placa nominală a încărcătorului. Încărcătorul este montat cu un cablu cu două fire și ștecăr. Îndeărtați ștecărul din priză înainte de a executa orice fel de ajustare și operațiune de service.*



## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Încărcătorul
2. Lampă LED roșie
3. Lampă LED verde
4. Cablu și ștecăr

### 01 SPECIFICAȚII TEHNICE

Intrarea nominală 220-240 V ~ 50Hz 150W

Ieșirea nominală 21 V c.c. 6A

Clasa de protecție II / 

Greutate: aprox. 0,8 kg

**Pentru încărcare: Acumulatori de 18V Li-Ion conform indicațiilor din continuare**

Modelul de acumulator:	EBAT18-Li-2	EBAT18-Li-4	EBAT18-Li-5	EHPB18-Li-4	EHPB18-Li-8
------------------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

Capacitate nominală:	2Ah	4Ah	5Ah	4Ah	8Ah
----------------------	-----	-----	-----	-----	-----

Celulele bateriei:	3.6V x 5pcs	3.6V x 10pcs	3.6V x 10pcs	3.6V x 5pcs	3.6V x 10pcs
--------------------	-------------	--------------	--------------	-------------	--------------

Timpu de încărcare (aprox.):	30min	50min	60min	55min	95min
------------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

### EXPLICAREA ETICHETEI DE CLASIFICARE

**EFC18-Li = NUMĂR MODEL**

**E** = ERBAUER

**FC** = Încărcător rapid

**18** = 18V

**Li** = LITIU IONI



## ASAMBLAREA

### 01 SIMBOLURI



Avertizare



Echipament clasa II



Numai pentru utilizarea în interior



Citiți manualul de utilizare



Siguranță temporizată cu o tensiune nominală de 3,15 A



Bornă de plus



Bornă de minus

yyWxx

Codul datei de producție; anul de producție (20yy) și săptămâna de producție (Wxx)

## 02 DESPACHETAREA

Despachetați toate componentele și așezați-le pe o suprafață plată, stabilă.

- Îndepărtați toate ambalajele și dispozitivele de expediere, dacă este aplicabil.
- Verificați conținutul pachetului pentru a vă asigura că ați primit toate piesele și că acestea sunt intacte. Dacă există piese lipsă sau deteriorate, nu utilizați produsul, ci contactați dealerul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa persoanelor și a bunurilor materiale.
- Asigurați-vă că dețineți toate sculele și accesoriile necesare asamblării și operării produsului. Aceasta include și echipament personal de protecție, adecvat.



**AVERTISMENT!** Produsul și ambalajul său nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile, foliile sau piesele mici de plastic! Există pericol de înghițire și sufocare!



## UTILIZAREA

### 01 UTILIZAREA PREVĂZUTĂ













Acest încărcător este proiectat numai pentru încărcarea acumulatorilor enumerate în secțiunea SPECIFICAȚIILE TEHNICE.

#### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI (A)



**AVERTISMENT!** Încărcătorul și acumulatorul sunt proiectate în mod specific pentru a funcționa împreună, deci nu încercați să utilizați alte dispozitive. Nu introduceți sau permiteți pătrunderea obiectelor metalice în încărcător sau pe conexiunile acumulatorului, deoarece vor apărea defecțiuni electrice și pericole.

1. Glisați bateria pe încărcător.
2. Conectați încărcătorul la o sursă adecvată de curent electric.
3. LED-urile care se aprind pe încărcător indică stări diferite, conform indicațiilor de mai jos.

LUMINA ROȘIE	LUMINA VERDE	STAREA	REMARCA
Pornit 	Oprit 	Baterie FIERBINTE/ RECE 	Acest încărcător va începe încărcarea atunci când temperatura scade la 40°C sau crește la 5°C
Intermitent 	Oprit 	Defect 	Acumulatorul sau încărcătorul este defect
Oprit 	Intermitent 	Se încarcă 	
Oprit 	Pornit 	Încărcat complet 	Deconectați încărcătorul de la alimentarea electrică și îndepărtați acumulatorul din încărcător

#### ORIFICII PENTRU MONTAREA PE PERETE (B)

Încărcătorul dispune de orificii de suspendare pentru o depozitare convenabilă. Montați șuruburi la o distanță de 5,5 țoli (139,7 mm) distanță unele de altele. Utilizați șuruburi suficient de rezistente pentru a menține greutatea combinată a încărcătorului și acumulatorului.



+



## ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA



**AVERTISMENT!** Deconectați ștecărul de la priză înainte de a efectua orice lucrări de ajustare, service sau întreținere.

Încărcătorul nu necesită lubrifiere suplimentară sau întreținere. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru a curăța încărcătorul dvs. Ștergeți cu o lavetă uscată.

Depozitați încărcătorul întotdeauna într-un loc uscat.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Luați legătura cu autoritatea sau magazinul dvs. local pentru sfaturi referitoare la reciclare.



## GARANȚIE

În cadrul **Erbauer** acordăm o atenție specială selectării materialelor de înaltă calitate și utilizării tehnicilor de fabricație care ne permit să creăm game de produse care încorporează designul și durabilitatea. De aceea, oferim o garanție comercială de 2 ani, care vizează defectele de fabricație ale sculelor noastre electrice **Erbauer**.

Această sculă electrică este garantată timp de 2 ani de la data cumpărării, dacă este cumpărată în magazin, livrată sau cumpărată online. Puteți face o reclamație numai în baza acestei garanții la prezentarea chitanței de vânzare sau a facturii de achiziție. Vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Această garanție acoperă defecțiunile și funcționările defectuoase ale produsului, cu condiția ca scula electrică **Erbauer** să fie utilizată în scopul pentru care este destinată și să fie supusă instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii, în conformitate cu practicile standard și cu informațiile conținute mai sus și în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- daune cosmetice;
- deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- deteriorări sau modificări accidentale;
- nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- pierderea utilizării bunurilor.

Această garanție se limitează la părțile recunoscute ca fiind defecte. În niciun caz, nu acoperă costuri suplimentare (mișcare, manoperă) și daune directe și indirecte.

Dacă scula electrică **Erbauer** este defectă în timpul perioadei de garanție, atunci ne rezervăm dreptul, la discreția noastră, să înlocuim articolul cu un produs de calitate și funcționalitate echivalentă sau să oferim o rambursare.

Această garanție se aplică numai în țara în care a fost cumpărat sau livrat produsul și nu poate fi transferată în alte țări. Această garanție nu poate fi transferată niciunei alte persoane sau niciunui alt produs. Acestei garanții i se aplică legislația locală relevantă.

Întrebările cu privire la garanție trebuie adresate unui magazin afiliat cu distribuitorul de la care ați achiziționat scula electrică **Erbauer**

Această garanție este suplimentară și nu afectează drepturile dumneavoastră legale în calitate de consumator cu privire la produsele defecte.

Un certificat de garanție suplimentar vi se va da în magazin la achiziționarea produsului încărcător rapid.



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



### Declarație de conformitate CE

Noi

**Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

Declarăm că produsul:  
Erbauer 18V încărcător rapid EFC18-Li  
Număr de serie 00001-99999

Correspunde cerințelor esențiale de sănătate și securitate stipulate în următoarele directive:

2014/35/EU Directiva Securitatea electrică: echipamente electrice de joasă tensiune

S-au făcut referiri la următorul standard armonizat:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-29: 2004+A2:2010

EN 62233:2008

2014/30/EU Directiva Compatibilitatea electromagnetică

S-au făcut referiri la următorul standard armonizat:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2: 2014

EN61000-3-3: 2013

(EU) 2015/863 de modificare 2011/65/EU Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

Semnătură autorizată și deținător al fișierului tehnic

Semnat pentru și în numele:

**Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

pe: 17/09/2019

Eric Capotummino  
Group Quality Director





## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para una referencia futura.**

- a. *Este cargador pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.*
- b. *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por sui servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- c. *El cargador es únicamente para uso en interiores.*
- d. *Cuando el cargador esté en uso DEBE ser supervisado; si hay alguna evidencia de sobrecalentamiento desconecte INMEDIATAMENTE el cargador de la fuente de alimentación.*
- e. *Si durante la carga el bloque de baterías desprende gas o humo, apague inmediatamente la fuente de alimentación y trasládalo a una zona bien ventilada.*
- f. *Desconecte siempre el cargador de baterías y retire las baterías del mismo cuando la carga se haya completado.*

- g. Cargue únicamente el bloque de baterías específicamente indicado en este manual de instrucciones.*
- h. No cargue un bloque de baterías dañado.*
- i. No recargue baterías no recargables.*
- j. Cargue siempre el bloque de baterías a una temperatura entre 5°C y 40°C. La temperatura ideal de carga es entre 18°C y 24°C.*

### **NOTA IMPORTANTE**

*Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características del cargador. El cargador está dotado de un cable de dos hilos y una clavija. Retire la clavija de la toma de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o reparación.*



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Cargador
2. Luz roja LED
3. Luz verde LED
4. Cable de alimentación y clavija

## 01 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Entrada asignada 220-240 V ~ 50Hz 150W

Salida asignada 21 V c.c. 6A

Clase de protección II / 

Peso: aprox. 0,8 kg

### Para cargar: Bloque de baterías 18V Li-Ion indicado a continuación

Modelo de bloque de baterías:	EBAT18-Li-2	EBAT18-Li-4	EBAT18-Li-5	EHPB18-Li-4	EHPB18-Li-8
Capacidad asignada:	2Ah	4Ah	5Ah	4Ah	8Ah
Elementos de la batería:	3.6V x 5 pzas	3.6V x 10 pzas	3.6V x 10 pzas	3.6V x 5 pzas	3.6V x 10 pzas
Tiempo de carga (aproximado)	30min	50min	60min	55min	95min

### EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

**EFC18-Li = NÚMERO DE MODELO**

**E** = ERBAUER

**FC** = Cargador rápido

**18** = 18V

**Li** = LITIO ION



## MONTAJE

### 01 SÍMBOLOS



Advertencia



Equipo de Clase II



Sólo para uso en interiores.



Lea el manual de instrucciones.



Fusible de acción retardada con intensidad de corriente asignada de 3,15A



Borne positivo



Borne negativo

yyWxx

Código de la fecha de fabricación: Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

## 02 DESEMBALAJE

Retire las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.

- Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
- Inspeccione el contenido para verificar que está completo y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice el producto y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



**ADVERTENCIA:** El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia.



## USO

### 01 USO PREVISTO













Este cargador está diseñado únicamente para cargar los modelos de baterías indicados en la sección ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

#### CARGAR SU BLOQUE DE BATERÍAS (A)



**ADVERTENCIA** El cargador y el bloque de baterías han sido diseñados para trabajar conjuntamente por lo que no intente usar ningún otro dispositivo. Nunca inserte o permita el contacto de objetos metálicos con el cargador o con los terminales del bloque de baterías ya que podría ocasionarse un fallo y peligró eléctrico.

1. Deslice el bloque de baterías en el cargador.
2. Conecte el cargador a una fuente de alimentación apropiada.
3. Las luces LED del cargador muestran diferentes estados tal y como se muestra a continuación.

LED ROJO	LED VERDE	ESTADO	COMENTARIO
Encendida 	Apagada 	Batería CALIENTE/ FRÍA 	El cargador volverá a iniciar la carga cuando la temperatura caiga a 40°C o suba a 5°C.
Parpadea 	Apagada 	Defectuosa 	La batería o el cargador están defectuosos
Apagada 	Parpadea 	Cargando 	
Apagada 	Encendida 	Carga completa 	Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y retire el bloque de baterías del cargador

#### AGUJEROS PARA MONTAJE EN PARED (B)

El cargador dispone de agujeros para un almacenaje apropiado. Instale en la pared los tornillos de 5,5 pulgadas (139,7 mm). Utilice tornillos suficientemente fuertes para poder soportar el peso combinado del cargador y el bloque de baterías.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA** Retire la clavija de la toma de alimentación antes de efectuar cualquier tarea de ajuste, reparación o mantenimiento.

Su cargador de baterías no requiere una lubricación o mantenimiento adicional. Nunca utilice agua o limpiadores químicos para limpiar el cargador. Límpielo con un paño seco. Almacene siempre el cargador en un lugar seco.

## RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE



Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.



## GARANTÍA

En **Erbauer** tenemos especial cuidado en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que incorporan diseño y durabilidad. Es por eso que ofrecemos una garantía de 2 años contra defectos de fabricación en nuestras herramientas eléctricas.

Esta herramienta eléctrica tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se ha comprado en tienda, ha sido entregada o ha sido comprada online. Únicamente puede hacerse una reclamación de acuerdo a esta garantía si se presenta el recibo o factura de compra. Por favor, mantenga su comprobante de compra en un lugar seguro.

Esta garantía cubre defectos y mal funcionamiento del producto siempre que la herramienta haya sido utilizada para el propósito para el cual fue diseñada y sujeta a una instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento de acuerdo con la práctica habitual y con la información contenida arriba y en el manual de instrucciones. Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Esta garantía está limitada a piezas reconocidas como defectuosas. No cubre, en ningún caso, los costos complementarios (desplazamiento, mano de obra) ni los daños directos e indirectos.

Si la herramienta eléctrica **Erbauer** es defectuosa durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra discreción, de reemplazar el artículo con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o proceder a su reembolso.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otro país. Esta garantía no es transferible a ninguna otra persona o producto. La ley local pertinente se aplicará a esta garantía.

Las consultas relacionadas con esta garantía deben dirigirse a una de las tiendas del distribuidor donde compró la herramienta eléctrica.

Todos los gastos relacionados (envío, instalación incorrecta) así como cualquier daño directo e indirecto relacionado están excluidos de la garantía.

Esta garantía es adicional y no afecta a sus derechos legales. El distribuidor será responsable de cualquier defecto de conformidad del cargador rápido de acuerdo con lo establecido en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, que aprueba el texto consolidado de la Ley de Protección General al Consumidor y al Usuario y otras leyes complementarias.





## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



### Declaración de Conformidad UE

**Por el presente, nosotros  
Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

Declaramos que el producto especificado a continuación:  
Erbauer 18V cargador rápido EFC18-Li  
Número de serie 00001-99999

Cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas:  
2014/35/EU Directiva Seguridad eléctrica: material eléctrico de baja tensión

Se ha aplicado la siguiente norma armonizada:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-29: 2004+A2:2010

EN 62233:2008

2014/30/EU Directiva sobre compatibilidad electromagnética

Se hicieron referencias a la siguiente norma armonizada:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2: 2014

EN61000-3-3: 2013

(EU) 2015/863 modificando 2011/65/EU Directiva sobre ROHS (Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas)

Signatario autorizado y propietario de la ficha técnica:

**Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

en: 17/09/2019

Eric Capotummino  
Group Quality Director



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**AVISO** Leia todos os avisos e instruções de segurança. O incomprimento destes avisos e destas instruções poderá resultar num choque elétrico, fogo e/ou sérios danos.

**Conserve todos os avisos e instruções para referência futura.**

- a. *Este carregador pode ser utilizado por crianças com oito ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos se a eles foi dada supervisão ou instruções no que respeita ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.*
- b. *Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.*
- c. *O carregador destina-se apenas ao uso interior.*
- d. *Quando o carregador estiver em uso, este DEVE ser supervisionado; se houver algum indício de sobreaquecimento, desconecte IMEDIATAMENTE o carregador da fonte de alimentação.*
- e. *Se durante o carregamento o conjunto de bateria liberar gás ou fumo, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação e mova-o numa área bem ventilada.*
- f. *Desconecte sempre o carregador de bateria e retire a bateria do mesmo quando o carregamento estiver completo.*

- g. Carregue apenas o conjunto de bateria especificamente indicado neste manual de instruções.*
- h. Não carregue um conjunto de bateria danificado.*
- i. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.*
- j. Carregue sempre o conjunto de bateria a uma temperatura entre os 5°C e os 40°C. A temperatura ideal de carregamento está entre os 18°C e os 24°C.*

### **NOTA IMPORTANTE**

*Assegure-se que a voltagem da rede é a mesma que a indicada na placa de características do carregador. O carregador está dotado de um cabo de dois fios e uma ficha. Retire a ficha da tomada antes de realizar qualquer ou reparação.*




## DESCRIÇÃO DO PRODUCTO

1. Carregador
2. Luz vermelha LED
3. Luz verde LED
4. Cabo de alimentação e ficha

## 01 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Entrada estipulada 220-240 V ~ 50Hz 150W

Saída estipulada 21 V c.c. 6A

Classe de proteção II / 

Peso: aprox. 0,8 kg

### Para carregar: Conjunto de bateria 18V Li-Ion indicado a seguir

Modelo de conjunto de bateria:	EBAT18-Li-2	EBAT18-Li-4	EBAT18-Li-5	EHPB18-Li-4	EHPB18-Li-8
Capacidade estipulada:	2Ah	4Ah	5Ah	4Ah	8Ah
Elementos da bateria:	3.6V x 5 pças	3.6V x 10 pças	3.6V x 10 pças	3.6V x 5 pças	3.6V x 10 pças
Tempo de carregamento (aproximado)	30min	50min	60min	55min	95min

### EXPLICAÇÃO DA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

**EFC18-Li =** E = ERBAUER  
**NÚMERO DE** FC = Carregador rápido  
**MODELO** 18 = 18V  
 Li = LÍTIO ION



## MONTAGEM

### 01 SÍMBOLOS



AVISO



Equipamento de Clase II



Apenas para uso en interiores.



Leia o manual de instruções.



Fusível de ação retardada com intensidade de corrente estipulada de 3,15A



Borne positive



Borne negativo

yyWxx Código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).

## 02 DESEMBALAGEM

Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.

- Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- Comprove que o carregador está em bom estado e completo. Não utilize o produto no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificado e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
- Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



**AVISO:** O produto e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia!



## UTILIZAÇÃO

### 01 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este carregador foi concebido apenas para carregar os modelos de baterias indicados na secção ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

#### CARREGAR O SEU CONJUNTO DE BATERIA (A)



**AVISO** O carregador e o conjunto de bateria foram concebidos para funcionarem em conjunto. Por esta razão, não tente usar outros dispositivos. Nunca introduza nem permita o contacto de objetos metálicos com o carregador ou com as conexões do conjunto de bateria, dado que poderia provocar uma falha e um perigo elétrico.

1. Deslize o conjunto de bateria no carregador.
2. Conecte o carregador a uma tomada de alimentação apropriada.
3. As luzes LED do carregador mostram os diferentes estados como indicado a seguir.

LED VERMELHA	LED VERDE	ESTADO	COMENTÁRIO
Acesa 	Apagada 	Bateria QUENTE/ FRIA 	O carregador voltará a iniciar o carregamento quando a temperatura cair aos 40°C ou subir aos 5°C.
Pisca 	Apagada 	Defeituosa 	A bateria ou o carregador estão com defeito
Apagada 	Pisca 	Carregando 	
Apagada 	Acesa 	Carregamento completo 	Desconecte o carregador da tomada e retire o conjunto de bateria do carregador

#### ORIFÍCIOS DE MONTAGEM NA PAREDE (B)

O carregador dispõe de orifícios para pendurar para uma armazenagem mais apropriada. Coloque parafusos na parede com uma distância de 5.5 polegadas (139.7mm) entre eles. Utilize parafusos o suficientemente fortes para suportar o peso total do carregador e do conjunto de bateria.



## LIMPEZA E MANUTENÇÃO



**AVISO** Retire a ficha da tomada antes de realizar qualquer procedimento de ajuste, reparação ou manutenção.

O seu carregador de baterias não necessita de lubrificação ou manutenção adicional. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar o carregador. Limpe-o com um pano seco..

Armazene sempre o carregador num lugar seco.

### RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE



Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Para mais informações, contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.





## GARANTIA

A **Erbauer** toma especial cuidado em selecionar materiais de alta qualidade e usar técnicas de fabricação que permita criar uma gama de produtos que incorporem design e durabilidade. É por isso que podemos oferecer dois anos de garantia contra defeitos de fabricação em todas as nossas ferramentas elétricas **Erbauer**.

Esta ferramenta elétrica tem um período de garantia de dois anos a partir da data de compra, se foi comprada na loja, foi entregue ou foi comprada on-line para uso doméstico normal (não para uso profissional ou comercial). Para que a garantia seja válida é necessário a apresentação do comprovante de compra (recibo/fatura). Por favor, guarde o comprovante de compra num lugar seguro.

A garantia cobre as falhas e o mau funcionamento da ferramenta elétrica **Erbauer** desde que esta seja usada no contexto para o qual se destina e sujeita a uma instalação, limpeza, cuidado e manutenção conforme as práticas normais e à informação contida acima e no manual de instruções.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Esta garantia é limitada a peças reconhecidas como defeituosas. Não cobre, em nenhum caso, os custos complementares (deslocamento, mão-de-obra) ou danos diretos e indiretos.

Se a ferramenta elétrica **Erbauer** apresentar defeitos durante o período de garantia, nos reservamos ao direito, a nosso critério, de substituir o produto por um produto novo de qualidade e funcionalidade equivalente ou de proceder ao seu reembolso.

Esta garantia aplica-se apenas no país de compra ou entrega e não é transferível para outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A legislação local relevante será aplicada a esta garantia.

Qualquer questão relacionada com esta garantia deve ser dirigida a uma das lojas do distribuidor onde comprou a ferramenta elétrica **Erbauer**.

Ista garantia é adicional e não afeta o seus direitos legais. O distribuidor é responsável por quaisquer falhas na conformidade do carregador rápido, de acordo com os termos do direito à garantia (Decreto-lei nº 67/2003), alterado pelo Decreto-lei nº 84/2008.



# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



## Declaração de Conformidade UE

**Nós**

**Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

Declaramos que o aparelho:  
Erbauer 18V carregador rápido EFC18-Li  
Número de série 00001-99999

Está em conformidade com as exigências essenciais de segurança  
e de saúde fixadas nas diretivas seguintes:  
2014/35/EU Directiva Segurança elétrica: material elétrico de baixa tensão  
Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010  
EN 62233:2008

2014/30/EU A Diretiva CEM  
Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:

EN55014-1:2017  
EN55014-2:2015  
EN61000-3-2: 2014  
EN61000-3-3: 2013

(EU) 2015/863 que altera 2011/65/EU A diretiva RoHS

Signatário autorizado e guardião da ficha técnica:

**Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands**

on: 17/09/2019

Eric Capotummino  
Group Quality Director







**Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:**

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E

1011 VM Amsterdam

The Netherlands

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr) | [www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr) **PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro) **ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es) **PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**FR** Pour consulter les manuels d' instructions en ligne, rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**PL** Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**RO** Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**ES** Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**PT** Para consultar manuais de instruções online, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)